

风靡英伦畅销童书 12岁旅英少年翻译引入

and the Potion Commotion
Oliver Moon

奥利维·莫

之 魔药混乱

[英]苏·蒙格瑞典 著 陈逸贤 译



湖北长江出版集团



湖北少年儿童出版社
HUBEI CHILDREN'S PRESS

风靡英伦畅销童书 12岁旅英少年翻译引入

Oliver Moon and the Potion Commotion

奥利维·莫

之魔药混乱



[英]苏·蒙格瑞典 著 陈逸贤 译

湖北长江出版集团



湖北少年儿童出版社
HUBEI CHILDREN'S PRESS

鄂新登字 04 号

图书在版编目(C I P)数据

魔药混乱 / (英)蒙格瑞典著;陈逸贤译. —武汉:湖北少年儿童出版社,2011.1

(奥利维·莫系列)

ISBN 978-7-5353-5482-2

I. ①魔... II. ①蒙...②陈... III. ①儿童文学—中篇小说—英国—现代 IV. ①I561.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 231286 号

First published in 2006 by Usborne Publishing Ltd.

Text copyright © Sue Mongredien, 2006

Illustration copyright © Usborne Publishing Ltd., 2006

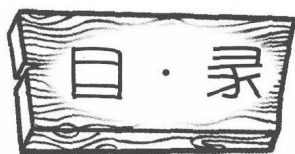
All rights reserved

书 名	魔药混乱		
©	蒙格瑞典 著		
出版发行	湖北少年儿童出版社	业务电话	(027)87679199 (027)87679179
网 址	http://www.hbcp.com.cn	电子邮件	hbcp@vip.sina.com
承 印 厂	武汉市新华印刷有限责任公司		
经 销	新华书店湖北发行所		
印 张	2.875	字 数	30 千字
印 次	2011 年 1 月第 1 版,2011 年 1 月第 1 次印刷		
规 格	880 毫米 × 1230 毫米		开本 32 开
书 号	ISBN 978-7-5353-5482-2		定价 9.80 元

本书如有印装质量问题 可向承印厂调换

Oliver Moon

奥利维·莫



01

第一章

奥利维一家

第二章

麻烦不断

11

18

第三章

“年度小巫师”大赛

第四章

艰难的准备工作

27

42

第五章

评委到来

第六章

魔药预备机

55

67

第七章

时髦的魔法

Contents



Chapter One

第一章 奥利维一家

奥利维·莫是魔法学校学习最努力的学生。

他的咒语技能十分优秀。

他在蛤蟆训练课上表现出色。

至于他的扫帚柄飞翔术呢……那真是无可挑剔！

“他是个大有前途的学生。”魔法学校的校长麦克蜥蜴女士在奥利维前一学期的成绩报告中写道，“如果他在魔药配制课上表现更佳，他就真的是顶呱呱



奥利维·莫

and the Potion Commotion 魔药混乱

了。”

但配制魔药并不是奥利维最大的问题。哦，不！对于他来说，最大的问题在家里。第一个问题是他的老妈，其次是他老爸，事实上，女巫宝宝也有点问题。

奥利维知道老爸老妈不是世界上最糟糕的巫师和巫婆，应该不是吧。

他们不像海蒂·蛤蟆王的爸妈那样厉害无比。

他们也不像鲍里斯·蝙蝠屁股的爸妈那样能把人吓得腿发抖。

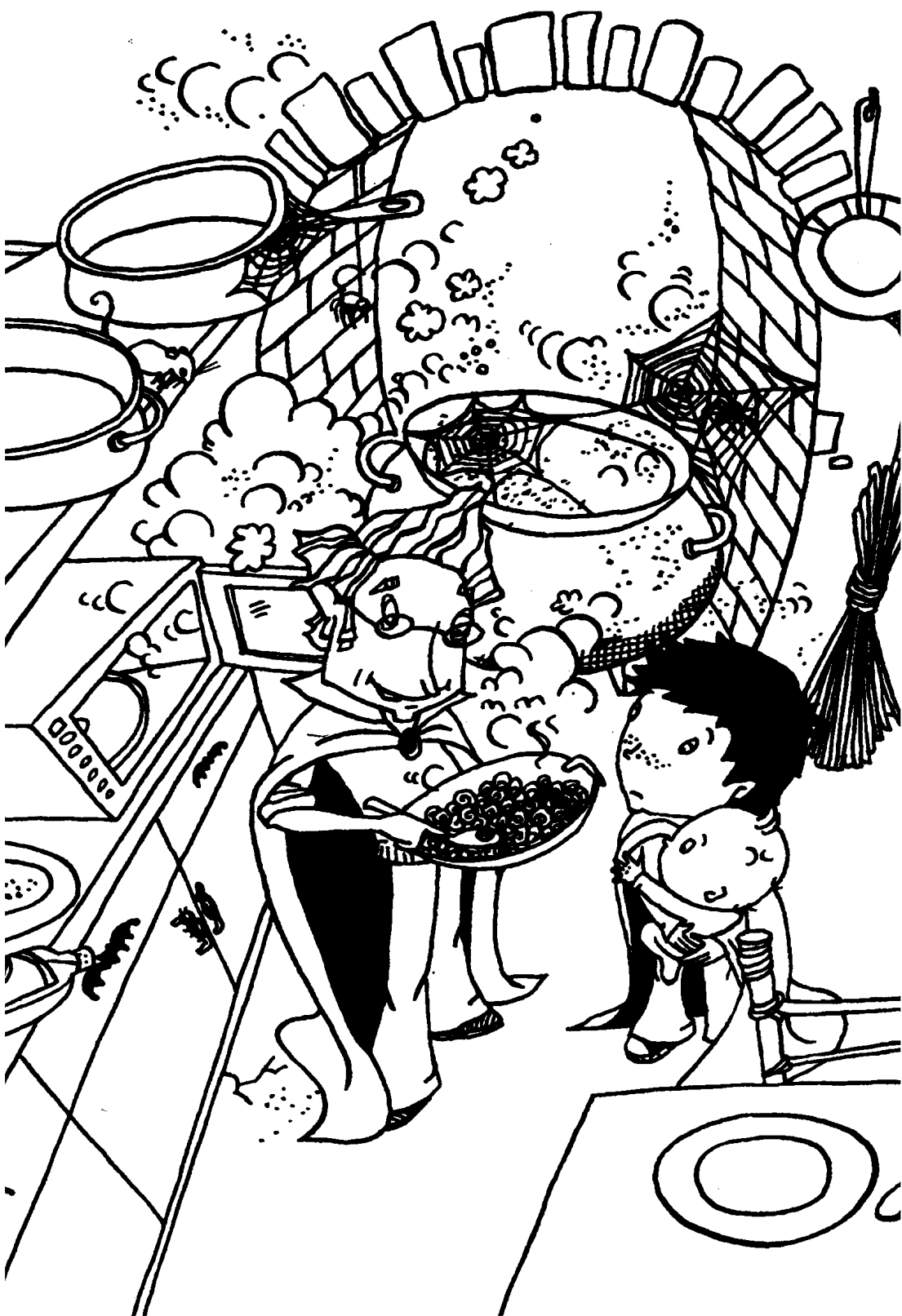
他们更不像皮皮·觅食猫的穷酸老爸老妈那样对人严厉。

不，奥利维的爸妈只是令人吃惊地做不好巫师和巫婆。他们几乎一无所知。这真让奥利维无比尴尬。

“我可不想再在那个破烂魔药锅里



煮东西了！”有一天，他爸爸说。他在头天晚上又把炖蝎子给煮焦了，厨房里到现在仍黑烟缭绕。“瞧，我为大家买了个微波炉。你可以在三十秒内蒸熟一





盘鼻涕虫！看，美人在转了！”

“但是，老爸，你不能在微波炉里拌咒语呀。”奥利维指出这一点。

他老爸才不听呢，他正忙着煮要跟鼻涕虫配着吃的刺莓呢。

乒！微波炉又转动了。

“乒！”女巫宝宝学着叫了一声，伸出胖乎乎的小手想尝尝。

“真好吃！”莫先生嚼得津津有味，舔舔嘴巴。

第二天，奥利维的妈妈说：“我可不想再戴那个破烂的巫师帽了。我刚做了个新发型，我可不想把它压坏了。”

“可是，老妈，尖帽子可以热化你头脑里的魔法，”奥利维提醒她，“脑袋凉凉的，你不能施魔法呀！”



他老妈才不听呢，她正忙着用尖刺梳子梳理头发呢。

噗！喷发剂喷着。

“噗！”女巫宝宝尖叫着，皱皱鼻子。

“美极了。”莫太太说着，对着镜子里的自己眨眨眼。

还有更糟的事……

“你妈和我早穿够了灰突突的旧披风了，”爸爸宣布，“我们想换换花样，穿上时髦的衣服。”

奥利维差点要告诉他老爸，紫马裤和闪光的金色背心根本就不时髦了，但他又不想破坏老爸的心情。他只能告诉他一个抖抖披风是魔法师衣着的关键。



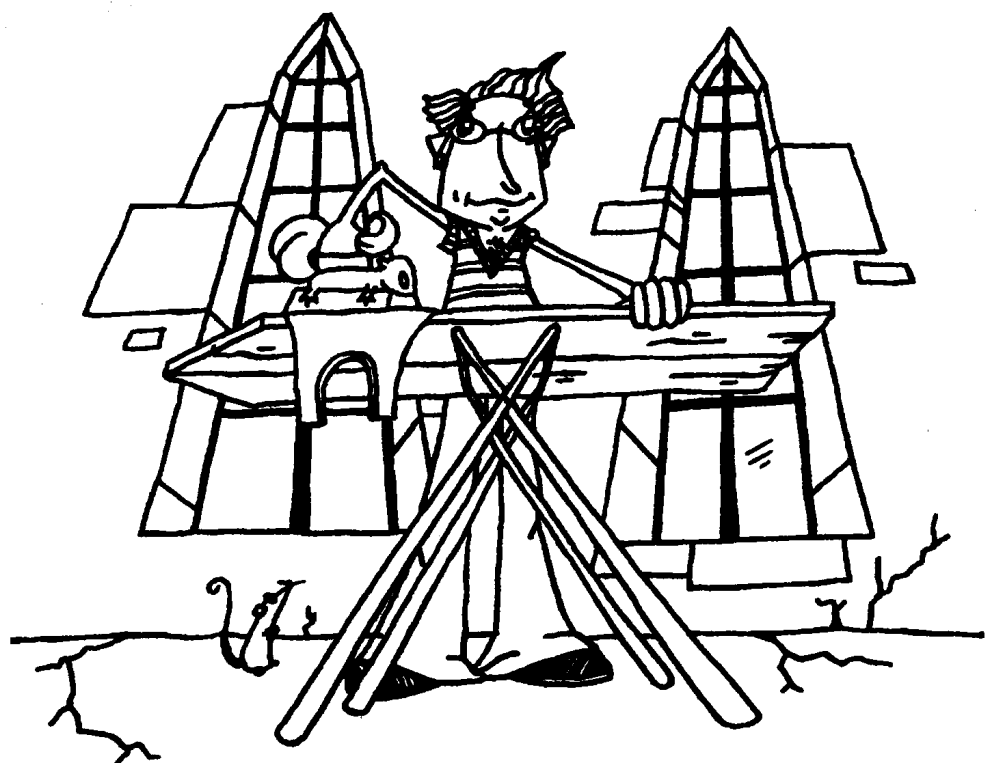
“你如果想许个愿，只要抖抖它，爸爸，”
他说，“记得吗？”

莫先生一意孤行。他正忙着熨烫自己的橘黄背心呢。

嘶嘶！熨斗熨着。

“讨厌！”女巫宝宝生气地叫，因为背心亮得扎眼。





“妙极了！”莫先生喊道，转了个圈，
“老古董才穿抖抖披风。”

至于扫帚嘛……奥利维都懒得再想了。在他老妈的乱杈树意外之后，他的老爸老妈干脆拒绝坐在任何靠近扫帚的地方。



“但坐在扫帚上飞翔就是我们应该做的事！”奥利维求过他们，“不在夜空中穿行，怎么能算是个巫师或巫婆呢？”

“那太危险了，”妈妈说，声音有点发抖，“我可能又会撞上什么。”

“而且很冷，”他爸爸说，“我也许会生病。你知道我以前老是感冒。”

“阿嚏！”女巫宝宝打着喷嚏，擦擦鼻子。

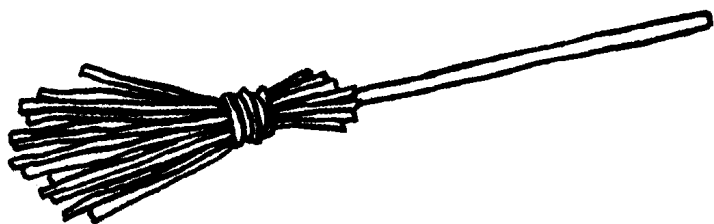
奥利维看了她一眼。

“反正我们已经有了汽车了，”他爸妈齐声说，“里面还配有音响。你可没法在扫帚上听音乐，对吧？”

“我放弃了！”星期一，奥利维在上学的路上对他的好朋友杰克·蛙斑说，“他们太不像魔法师了，而且越来越差劲。”

“也许他们会学好的呀。”杰克说。

奥利维哼了一声：“学好？等到猴年马月呀？老妈已经204岁了，老爸下个月就220岁了。如果他们真的要改变，早就学好了。”他摇摇头，“不会的，他们不会改变的，一亿年后也不会！”





Chapter Two

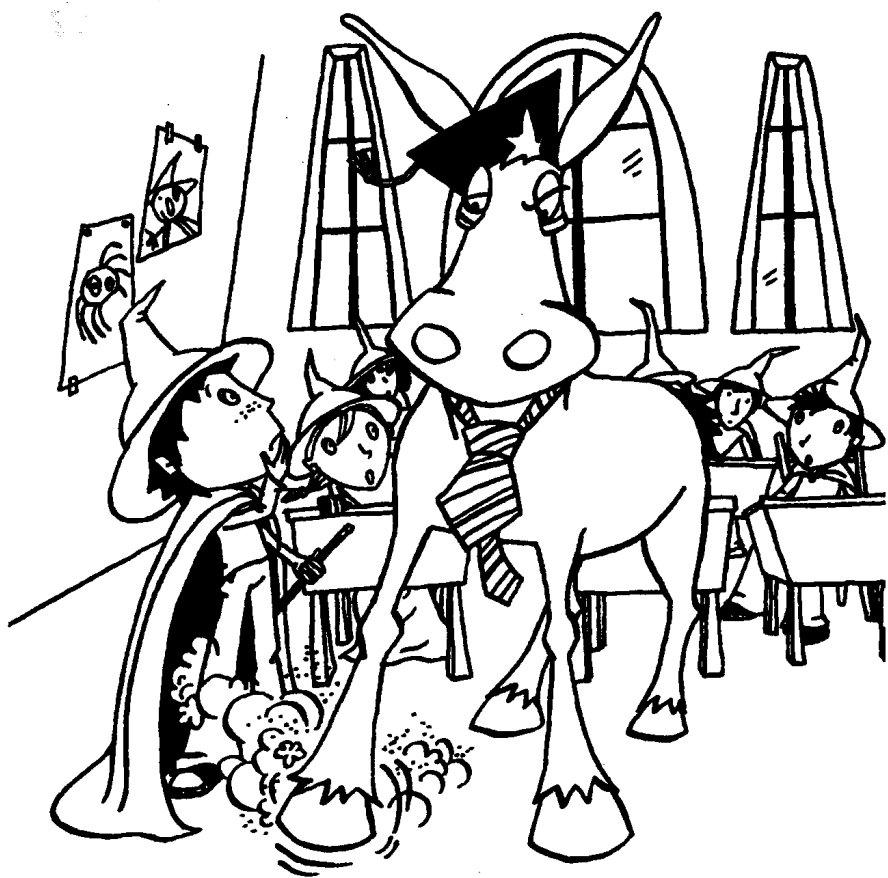
第二章 麻烦不断

星期一总是奥利维在一周中最喜欢的一天。但今天，所有的事都不对劲。

首先，他在班上不小心把变形咒搞混了，本来老师要求奥利维把杰克变成一块香肠三明治，他却把鸡皮疙瘩先生变成了一头驴。

“嘿喂！”鸡皮疙瘩先生叫着，气得直跺蹄子。

“啊哦，对不起。”奥利维说着，脸红了。



接下来，在扫帚训练课上，巴利·妖怪草把奥利维撞下了扫帚，奥利维哗啦一声掉进了青蛙池里。

“呱呱！”一只青蛙叫着，跳出奥利



维的披风口袋。

“可恶。”奥利维咕哝着，狠狠地瞪着巴利。

最后一件不愉快的事发生在午餐时间。奥利维打开自己的午餐盒后，发现不小心带了老爸的午餐。里面是老爸喜欢的鼻涕虫和泡菜卷，而不是他最爱吃的蝙蝠莴苣三明治。他还带了爸爸的一堆蚯蚓果，而不是他老喜欢吃的烂苹果。他不喜欢泡菜，也恨蚯蚓果。

吃完午餐，奥利维刚要出去和杰克玩骷髅足球，麦克蜥蜴女士出现在餐厅里。她用长长的黑指甲敲着桌子，嗒嗒嗒……

